

## Écrire un résumé (D: Inhaltsangabe, E: Summary)

### Was ist eine Inhaltsangabe und wozu dient diese Fertigkeit?

*Eine Inhaltsangabe fasst die wichtigsten Aussagen eines Textes zusammen oder geht auf bestimmte Aspekte ein, je nach Aufgabestellung. In schriftlichen Prüfungen handelt es sich hierbei um eine typische Aufgabe des ersten Anforderungsbereichs.*

*Eine Inhaltsangabe bezieht sich auf den Text selbst sowie die darin gegebenen Informationen, und nicht auf weiterführende Informationen, Interpretationen oder Kommentare.*

### Voici comment procéder:

1. Lis le texte au moins deux fois.
2. Ecris un brouillon (Kladde) des deux premières phrases de ton résumé. Il doit contenir le nom de l'auteur, le genre du texte, le titre et le sujet central (date de parution).
3. Décide quelles sont les informations que tu veux communiquer au lecteur en te demandant : Qui ? Quoi ? Quand ? Où? Pourquoi? (en allemand et en anglais ce sont les questions qui commencent par "w")
4. Souligne les informations importantes dans le texte et prends des notes.
5. Structure tes notes selon les aspects demandés par la consigne.
6. Ecris une première version de ton résumé en reliant les aspects principaux en tes propres mots.
7. Vérifie si ton texte est complet et s'il suit une structure logique.
8. Retravaille le langage et le style de ton résumé en utilisant des conjonctions pour relier des phrases courtes et pour rapprocher des idées. Utilise un dictionnaire (trouve des synonymes !) pour rendre tes mots plus précis et plus variés.
9. Donne à ton texte une structure bien visible en créant des paragraphes.
10. Vérifie la grammaire et l'orthographe.

### Règles à retenir:

1. Emploie le présent.
2. Transforme le discours direct en discours indirect ou supprime-le.
3. Concentre-toi seulement sur les faits les plus importants et supprime tout ce qui est détail, exemple ou illustration
4. N'interprète pas le texte.
5. N'exprime pas ton avis personnel au sujet du texte ou des informations données.
6. Emploie tes propres mots.
7. Utilise un style neutre. Evite un langage poétique ou littéraire.

**Fächer:** Deutsch, Fremdsprachen

**Jahrgang:** ab 7

## **Expressions utiles:**

### Introduction:

- Le texte/l'article/le récit traite de/parle de...
- Dans le texte, il s'agit/il est question de...
- Dans le texte (titre), (nom de l'auteur) décrit/explique/présente...

### Partie principale:

- Au début.../Premièrement.../D'abord.../Pour commencer...
- Selon/d'après l'auteur...
- Le texte thématise/informe/donne des raisons/montre
- L'auteur remarque/constate/exige...
- En ce qui concerne...

### Conclusion:

- Pour conclure, on pourrait dire que...
- Dans l'ensemble...
- C'est pourquoi/C'est la raison pour laquelle...

*Pour les expressions qui structurent un texte/conjonctions/connecteurs voir vos cahiers de grammaire/vos listes de vocabulaire (p.ex. le livre de grammaire « Französische Grammatik für die Mittel- und Oberstufe, p.274 -276).*